**ZOSTAŃ POSZUKIWACZEM IDIOMÓW!**

**Jako istoty ludzkie próbujemy zrozumieć siebie i nasze środowisko poprzez pojęcia takie jak czas lub miłość, które są często abstrakcyjne i mogą być dość trudne do wyrażenia. Mówiąc o takich nieuchwytnych pojęciach, często używamy metafor lub idiomów, takich jak ‘biegnący czas’, ‘mieć skrzydła u ramion’ czy ‘być dla kogoś całym światem’.

Chociaż znajdujemy idiomy we wszystkich językach, nie są one takie same, ponieważ nasze kultury i języki rozwijały się inaczej. Dzięki temu nauka o idiomach z różnych języków to świetny sposób na odkrywanie różnych kultur.

**INSTRUKCJE**

1. Napisz na kartce dowolne idiomy, które znasz. Mogą być w dowolnym języku. Na przykład w wielu językach istnieją idiomy na temat księżyca (np. *to be over the Moon*, *spadł z księżyca, être dans la lune*). Możesz poprosić członka rodziny, aby nauczył cię kilku idiomów.
2. Przetłumacz teraz idiomy słowo w słowo (możesz pomóc sobie w tłumaczeniu używając tłumacza Google). Możesz je przetłumaczyć np na język angielski lub z języka angielskiego na język, który dobrze znasz. Pokaż to tłumaczenie znajomemu lub członkowi rodziny i poproś, aby odgadł znaczenie idiomu (*être dans la lune* - być na Księżycu = być rozmarzonym, marzyć). Czy dobrze zgadli?
3. Teraz możesz zrobić rysunek swojego idiomu. Możesz narysować, co idiom oznacza słowo po słowie (ktoś na Księżycu) lub co oznacza ten idiom (rozmarzyć się).